

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Белорусский государственный университет иностранных языков»

Переводческий факультет
Кафедра теории и практики перевода

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
_____ Карапетова Е. Г.
«06» февраля 2026г.

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета
_____ Рябцевич И. А.
«06» февраля 2026г.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«ПРАКТИКА ТРАНСКОДИРОВАНИЯ ТЕКСТА»
(английский язык)

Для специальности:
6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»

Составитель: Стефанова Е. В., Жданович М.А.

Регистрационное свидетельство № 1142440080 от 23.10.2024
Доступ к интерактивному ресурсу по ссылке:
<https://moodle.bsuf.by/course/view.php?id=3408> акт. 07.05.2026

Рассмотрено и утверждено на заседании
Научно-методического совета БГУИЯ
« ___ » _____ 2026 г., протокол № _____

ВВЕДЕНИЕ

Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Практика транскодирования текста» предназначен для студентов переводческого факультета, обучающихся по специальности 605-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)». Целью разработки ЭУМК является формирование способности и готовности осуществлять полный цикл переводческой обработки устных и письменных текстов разных типов с использованием информационно-коммуникационных технологий. Структура ЭУМК Структурно ЭУМК содержит следующие разделы: 1) введение, в котором описаны цели ЭУМК, его структура и методические рекомендации по его использованию; 2) теоретический раздел, в котором представлены основы и особенности транскодирования текста. В данном разделе кратко изложена информация об особенностях устного и письменного перевода; 3) практический раздел, содержащий материалы для практических занятий с методическими рекомендациями по их выполнению. Материалы сопровождаются гиперссылками, открывающими доступ к заданиям. Раздел также включает методические рекомендации по организации управляемой самостоятельной работы студентов с описанием ее видов, форм контроля и примерным понедельным графиком; 4) раздел контроля знаний, содержащий информацию об организации контрольно-оценочной деятельности, образцы заданий для текущей и промежуточной аттестации в форме зачёта, а также требования к обучающемуся при прохождении аттестации; 5) вспомогательный раздел, содержащий список рекомендуемой литературы и электронных ресурсов, а также информацию о методическом обеспечении дисциплины. Методические рекомендации по использованию ЭУМК в образовательном процессе Материалы ЭУМК рекомендуется использовать для организации аудиторной и самостоятельной работы студентов 3 и 5 курсов переводческого факультета БГУИЯ, обучающихся по специальности «Переводческое дело (с указанием языков)» (студенты 3 курса обучаются по профилизации «Перевод жестового языка»).